

1253

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 19 novembre 1938.

N° 79

Samstag, 19. November 1938.

Arrêté du 11 novembre 1938, concernant les comptables extraordinaires.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

Vu l'art. 30 de la loi du 27 juillet 1936, sur la comptabilité de l'Etat ;

Vu l'art. 75 de l'arrêté grand-ducal du 21 décembre 1936, portant règlement sur la comptabilité de l'Etat ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. En vue d'assurer l'exécution rigoureuse des dispositions de l'art. 30 de la loi du 27 juillet 1936, sur la comptabilité de l'Etat, il est tenu, dans chaque département ministériel, à la Chambre des Comptes et à la Trésorerie de l'Etat, un livre d'inscription des fonds mis à la disposition de comptables extraordinaires.

Ce livre renseigne, dans des colonnes spéciales et séparément pour chaque exercice budgétaire :

- 1° la date de l'émission de l'ordonnance de paiement ;
- 2° la désignation du bénéficiaire ;
- 3° l'article du Budget ;
- 4° le montant alloué ;
- 5° la date et le numéro de liquidation ;
- 6° la date fixée pour la reddition du compte ;
- 7° la date de la présentation du compte ;
- 8° la date de sa transmission à la Chambre des Comptes ;
- 9° la date de l'arrêté d'apurement.

Art. 2. A la fin de chaque trimestre les Départe-

Beschluß vom 11. November 1938 über die außerordentlichen Rechnungsbeamten.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht des Art. 30 des Gesetzes vom 27. Juli 1936 über die Staatsrechnungsführung ;

Nach Einsicht des Art. 75 des Großherzoglichen Beschlusses vom 21. Dezember 1936, betreffend das allgemeine Reglement über das Staatsrechnungswesen ;

Nach Beratung der Regierung im Konseil ;

Beschließt:

Art. 1. Zwecks genauer Ausführung der Bestimmungen des Art. 30 des Gesetzes vom 27. Juli 1936, über die Staatsrechnungsführung ist in jedem Ministerialdepartement, in der Rechnungskammer und im Staatskassamt Buch zu führen über die den außerordentlichen Rechnungsbeamten zur Verfügung gestellten Mittel.

In diesem Buch sind in Spalten und getrennt für jedes Rechnungsjahr anzuführen:

- 1) das Ausstelldatum der Zahlungsanweisung ;
- 2) die Bezeichnung des Empfängers ;
- 3) der Budget-Artikel ;
- 4) der bewilligte Betrag ;
- 5) das Datum und die Nummer der Liquidierung ;
- 6) das für die Rechnungsablage festgesetzte Datum ;
- 7) das Datum der Einbringung der Abrechnung ;
- 8) das Datum seiner Übermittlung an die Rechnungskammer ;
- 9) das Datum des Berichtigungsbeschlusses.

Art. 2. Am Ende eines jeden Vierteljahres haben

ments ministériels transmettront à la Chambre des Comptes le relevé des comptes en souffrance à l'expiration du délai fixé pour la reddition de compte soit par la loi du 27 juillet 1936, soit par l'arrêté d'allocation.

Trois mois après la clôture de l'exercice, le service de la Trésorerie transmettra, aux fins de vérification, à la Chambre des Comptes un relevé des comptes en souffrance figurant dans ses livres.

Art. 3. Sur le vu de ce relevé vérifié par la Chambre des Comptes l'ordonnateur procédera, conformément à l'art. 30 de la loi du 27 juillet 1936, contre les comptables en retard, en les contraignant, en cas de besoin, au moyen de rôles de restitution à dresser conformément à l'art. 40 de la même loi, à reverser dans la Caisse de l'Etat, des fonds dont il n'aura pas été fait emploi à la clôture de l'exercice sur lequel ils sont imputables.

Le même procédé sera suivi à l'égard des comptables en défaut de régulariser leurs comptes, dans les délais prévus, d'après les observations de la Chambre des Comptes.

Art. 4. Dans les différents cas rappelés à l'art. 3 qui précède, aucun nouveau crédit ne pourra être liquidé au profit du même comptable, avant la régularisation définitive de l'arriéré.

La Chambre des Comptes refusera de liquider toute ordonnance de paiement émise contrairement à la disposition qui précède.

Art. 5. Les chefs de bureau des différents départements veilleront à l'exécution rigoureuse des dispositions du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 11 novembre 1938.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
P. Dupong.

(Suit le modèle du livre prévu à l'art. 1^{er})

die Ministerialdepartemente der Rechnungskammer eine Aufstellung der beim Ablauf der durch das Gesetz vom 27. Juli 1936 oder durch den Bewilligungsbeschluß festgesetzten Frist noch ausstehenden Abrechnungen zu unterbreiten.

Drei Monate nach Abschluß des Rechnungsjahres übermittelt das Schatzamt der Rechnungskammer zur Überprüfung eine Aufstellung der gemäß seinen Büchern noch ausstehenden Abrechnungen.

Art. 3. An Hand dieser, von der Rechnungskammer geprüften Aufstellung, geht der Zahlungsanweiser, gemäß Art. 30 des Gesetzes vom 27. Juli 1936, gegen die säumigen Rechnungsführer vor, indem er sie nötigenfalls durch gemäß Art. 40 desselben Gesetzes aufzustellende Erstattungsrollen zwingt, die Mittel, die bis zum Abschluß des Rechnungsjahres, auf das sie zu verrechnen sind, nicht verausgabt wurden, an die Staatskasse zurückzuzahlen.

In gleicher Weise ist vorzugehen gegen die Rechnungsführer, die es unterlassen, in den vorgeesehenen Fristen ihre Abrechnungen entsprechend den Bemerkungen der Rechnungskammer zu regulieren.

Art. 4. In den verschiedenen in vorstehendem Art. 3 erwähnten Fällen, darf demselben Rechnungsbeamten vor endgültiger Regulierung des Rückstandes kein neuer Kredit zur Verfügung gestellt werden.

Die Rechnungskammer verweigert die Liquidierung aller Zahlungsanweisungen, die vorstehender Bestimmung entgegen ausgestellt werden.

Art. 5. Die Bürovorsteher der verschiedenen Departemente haben für die genaue Ausführung der Bestimmungen dieses Beschlusses zu sorgen, der im „Memorial“ veröffentlicht wird.

Luxembourg, den 11. November 1938.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
P. Dupong.

(Folgt das Muster des in Art. 1 vorgeesehenen Buches).

1255

MODÈLE

**du livre d'inscription des crédits mis à la disposition de comptables extraordinaires à charge
d'en rendre compte dans un délai déterminé.**

A

1	2	3	4	5	
Date de l'émission de l'ordonnance de paiement.	Désignation du bénéficiaire.	Article du budget	Montant alloué	Liquidation	
				Date.	Numéro.

B

6	7	8	9
Date fixée pour la reddition du compte.	Date de la présentation du compte.	Date de la transmission du compte à la Chambre des Comptes.	Date de l'arrêté d'apurement.

1256

Arrêté du 15 novembre 1938, concernant la Commission pour l'amélioration des cultures.

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'art. 4, alinéa 4, de l'arrêté du 10 juillet 1930, portant institution d'une commission pour l'amélioration des cultures ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le mandat des membres sortants (2^{me} série) :

MM. A. Hermann, directeur de l'école agricole, Ettelbruck,

M. Putz, conseiller de Gouvernement, Luxembourg,

M. J. Kremer, président de la Chambre d'agriculture, Goetzange,

est renouvelé pour une nouvelle période de quatre ans. Cette période prendra fin le 1^{er} juillet 1942.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 novembre 1938.

Pour le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre de la Viticulture,

Jos. Bech.

Arrêté du 15 novembre 1938 concernant le tarif des douanes.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Vu l'art. 4 de la Convention du 25 juillet 1921, établissant une union économique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu l'arrêté royal belge du 27 octobre 1938 concernant le tarif des douanes, publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1938, pages 6575 à 6578 ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté royal belge précité du 27 octobre 1938 sera publié au *Mémorial* pour être exécuté au Grand-Duché à partir de sa mise en vigueur en Belgique.

Luxembourg, le 15 novembre 1938.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

P. Dupong.

Arrêté royal belge du 27 octobre 1938 concernant le tarif des douanes.

Léopold III, Roi des Belges,

Vu l'art. 2 de la loi du 10 juin 1920, (1) ainsi conçu :

« Quand, pour des raisons pressantes d'ordre économique, des changements doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes, le Gouvernement est autorisé à prescrire l'application anticipée de nouveaux droits, sous la condition de déposer aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session, un projet de loi qui ratifie la mesure.

« Si le projet n'est pas adopté, les droits perçus ou, le cas échéant, l'excédent de ces droits par rapport à ceux qui ressortent de l'ancien tarif, seront restitués dans la forme à déterminer par le Ministre des Finances » ;

Considérant qu'il y a lieu, dans les circonstances économiques actuelles, d'aménager le régime douanier des marchandises désignées ci-après ;

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. A partir du 10 novembre 1938, le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 (2) est modifié comme suit :

(1) *Mémorial* 1922, n° 29bis, page 56. (2) *Mémorial* 1924, n° 56, page 753.

1257

Numéros du tarif.	Marchandises.	Droits d'entrée		Coefficients de majoration	Droits applicables	
		Base	Quotité			
---	---	---	Tarif maximum Fr. c.	Tarif minimum Fr. c.	---	---
848	Appareils sanitaires, y compris les éviers et les baignoires (1) :					
	a) En grès :					
	1. Blancs	100 kil. (poids brut)	144 —	48 —	—	55 20 (*)
	2. Autres	100 kil. (poids brut)	180 —	60 —	—	69 — (*)
	b) En faïence :					
	1. Blancs	100 kil. (poids brut)	144 —	48 —	—	55 20 (*)
	2. Autres	100 kil. (poids brut)	180 —	60 —	—	69 — (*)
	c) En autres matières céramiques :					
	1. Blancs	100 kil. (poids brut)	300 —	100 —	—	100 —
	2. Autres	100 kil. (poids brut)	375 —	125 —	—	125 —
	(1) Les pièces métalliques entrant dans la composition de ces objets sont taxées séparément, d'après la tarification qui leur est propre.					
	(*) Y compris le décime et demi additionnel fixé par la loi du 23 mars 1932.					
929	Epingles ordinaires :					
	a) En fer étamé	100 kil.	900 —	300 —	—	300 —
	b) En acier, avec ou sans tête	100 kil.	2.100 —	700 —	—	700 —
Ex 1173 b/s	Matières plastiques artificielles à base de caséine, de gélatine, d'amidon, de gomme adragante ou d'autres matières similaires :					
	a) b) Sans changement		Sans changement.			
	c) Paillettes en gélatine	Kilogr.	60 —	20 —	—	20 —
	d) Ouvrages non dénommés ni compris ailleurs		Sans changement.			
Ex 1209	Produits divers pour l'industrie désignés sous les litt. a à x ci-après :		Sans changement.			

Numéros du tarif.	Marchandises.	Droits d'entrée		Coefficients de majoration	Droits applicables	
		Base	Quotité			
			Tarif maximum			Tarif minimum
			Fr. c.			Fr. c.

- a) à f) Sans changement (1).
g) Articles désignés ci-après, destinés à la fabrication de broderies, de passementeries, d'ouvrages de modes ou autres ouvrages en tissus :
1. à 7. Sans changement (2) (3).
 8. Menus objets consistant en estampés, bâtes découpées et paillettes en métal commun.
 9. Paillettes en métal commun fixées par torsion, à l'aide d'un fil de fer, sur un fil en chenille, pour la confection de chapeaux.
 10. Sans changement.
- h) à x) Sans changement.
(1) Maintien du renvoi sous f) 7.
(2) (3) Maintien des renvois sous g) 5.

Art. 2. Les taux figurant à l'art. 1^{er} ci-dessus, sous les positions 818 c, 929 et 1173 bis c, sont exempts du décime et demi additionnel fixé par la loi du 23 mars 1932. (1)
Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

(1) *Mémorial* 1932, page 197.

Compte du fonds des dépenses communales pour l'exercice 1938.

Etat des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur charge et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor au profit du dit fonds.

A. DÉPENSES.

1. Mémorial et imprimés :	
1 ^o Mémorial (à répartir par parts égales entre 126 commune fr.	45.049 43
2 ^o Imprimés pour la comptabilité communale (à répartir par parts égales entre 125 communes)	» 15.186 70
3 ^o Imprimés pour les communes (voirie vicinale, enseignement primaire, expédition des imprimés) à répartir d'après la population	» 24.203 40
4 ^o Fourniture du manuel « Geschichte des Mittelalters » ... »	2.745 —
	fr. 87.184 53

1259

II. Timbres et registres de l'état civil	fr.	14.993 00
III. Frais de vaccination :		
1° Honoraires liquidés.....	fr.	47.670 00
2° Fourniture du vaccin.....	»	9.563 50
		57.233 50
IV. Frais d'entretien des indigents à charge des communes respectives, domiciles de secours	»	1.752.309 14
V. Annuaire officiel	fr.	2.992 50
Pasinomie.....	»	1.007 00
Portraits de la famille régnante	»	2.080 00
		6.079 50
VI. Elections législatives et communales	»	16.417 45
VII. Affiliation des sages-femmes à la caisse de retraite, resp. à la caisse de secours ...	»	46.684 55
VIII. Allocation des secours de chômage, part des communes	»	270.398 32
IX. Police locale :		
1° Imprimés et fournitures	fr.	932 90
2° Affiliation des agents de police à la Caisse de prévoyance :		
part des communes	»	141.583 68
		142.516 58
X. Rentes de vieillesse et invalidité, part des communes	»	1.691.467 00
XI. Assurance contre les incendies dans les bois communaux	»	21.468 40
XII. Déficit de 1935	»	4.883.908 85
		Total des dépenses
	fr.	8.990.660 82

B. RECETTES.

I. Boni de 1935	fr.	582 36
II. Versements pour 1936.....	»	4.157.000 00
III. 1° Subsidés tenant lieu d'attribution d'amendes	fr.	103.511 33
2° Dommages-intérêts forestiers	»	574 28
		104.085 61
IV. Assurance contre les incendies dans les bois communaux, part de l'Etat.....	»	2.783 06
		Total des recettes.....
	fr.	4.264.451 03

Dépenses	fr.	8.990.660 82
Recettes	»	4.264.451 03

Excédent des dépenses..... fr. 4.726.209 79

(Suit le relevé.)

Noms des communes	Mémorial et Imprimés	Timbres et registres de l'état civil	Frais de vaccination	Frais d'entretien des indigents	Annuaire officiel, Pasinomie, Code, Portraits de la famille régnante etc.	Elections, législatives et communales	Affiliation des sages-femmes à la caisse de retraite et de secours	Allocation de secours de chômage Part contributive des communes	Police locale : a) Imprimés, b) affiliation des agents à la caisse de prévoyance
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ville de Luxembourg	5.087 37	217 95	6.246 12	318.514 45	66 50	584 53	370 52	39.899 88	59.560 25
Canton de Capellen									
Bascharage.....	567 63	91 95	414 02	9.829 44	23 75	22 96	370 52	3.491 —	—
Clemency.....	574 61	81 95	262 94	4.465 —	42 75	12 30	370 52	690 —	—
Dippach.....	590 76	81 95	360 —	5.961 23	47 50	12 77	370 52	—	—
Garnich.....	557 73	55 95	268 31	4.453 40	—	10 75	370 52	—	—
Hobscheid.....	656 17	93 95	488 11	46.972 83	42 75	22 61	370 52	—	—
Kehlen.....	630 88	70 95	340 43	9.860 07	42 75	18 83	370 52	—	—
Kœrich.....	593 93	91 95	181 83	2.236 16	82 50	14 33	370 52	—	—
Kopstal.....	562 79	81 95	313 40	9.165 13	67 75	9 50	370 52	—	—
Mamer.....	709 56	93 95	417 14	5.297 54	23 75	23 96	370 52	—	—
Septfontaines.....	528 53	58 95	240 63	7.573 60	77 75	6 30	370 52	202 50	—
Steinfort.....	766 96	93 95	357 17	2.953 15	87 75	23 96	370 52	2.260 37	—
Totaux.....	6.829 55	897 45	3.643 98	108.767 55	539 —	178 27	4.075 72	6.644 87	—
Canton d'Esch-s.-A.									
ettembourg.....	931 71	159 95	1.010 47	14.665 44	42 75	54 70	370 52	1.328 25	4.925 82
ifferdange.....	1.873 —	590 95	3.192 11	112.252 14	167 75	109 37	370 52	42.648 63	14.206 53
udelange.....	1.661 38	575 95	2.270 13	67.939 67	384 —	115 87	370 52	51.778 92	5.153 21
sch-s.-Alz.....	2.773 70	1.137 95	4.079 45	183.766 19	171 50	231 28	370 52	62.234 57	25.580 69
Frisange.....	579 18	62 95	258 43	18.097 27	67 75	13 39	370 51	—	—
Kayl.....	916 98	236 95	1.077 70	26.732 88	23 75	49 17	370 52	6.960 75	4.225 58
Leudelage.....	565 30	52 95	173 60	7.798 25	57 75	7 71	370 51	—	—
Mondercange.....	644 72	62 95	301 15	5.284 87	42 75	12 09	370 52	—	—
Pétange.....	1.313 58	332 95	1.388 48	32.441 86	66 50	103 98	370 52	1.551 —	7.149 60
Reckange.....	539 95	55 95	168 28	12.827 75	42 75	8 02	370 52	561 —	—
Rœser.....	601 93	69 95	330 03	3.549 81	47 50	16 15	370 52	240 —	—
Rumelange.....	865 34	184 95	761 45	60.718 76	133 75	37 20	370 52	924 —	5.101 18
Sanem.....	918 99	166 95	1.349 33	14.148 19	58 75	3.735 29	370 52	12.726 37	2.365 74
Schiffflange.....	911 92	184 95	868 85	27.672 97	42 75	48 14	370 52	12.006 50	1.198 03
Totaux.....	15.098 68	3.876 30	17.229 46	587.896 05	1.350 —	4.541 36	5.187 28	192.959 99	69.856 38
Canton de Luxembg.									
Bertrange.....	590 03	76 95	332 25	7.114 71	—	13 84	370 52	—	—
Contern.....	573 31	67 95	212 20	1.730 97	42 75	12 21	370 52	—	—

Assurance contre les incendies dans les bois communaux	Rentes Vieillesse et Invalidité, part des communes 1930 et 1931	Déficit de 1935	Total des dépenses	Boni de 1935	Verse- ments pour 1936	Subsides aux communes tenant lieu d'attribution d'amendes Dommages- intérêts forestiers	Assurance contre les incendies dans les bois communaux Part de l'Etat	Total des recettes	Boni de 1936	Déficit de 1936
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
968 22	360.335 45	857.020 97	1.648.872 21	—	850.000 —	20.046 34	125 52	870.171 86	—	778.700 35
—	16.704 50	50.046 87	81.653 64	—	31.000 —	662 85	—	31.662 85	—	49.990 79
—	11.249 80	8.395 95	26.145 82	—	15.000 —	319 50	—	15.319 50	—	10.826 32
259 87	10.260 74	15.328 59	33.273 94	—	25.000 —	403 11	33 69	25.436 80	—	7.837 14
—	4.123 60	19.308 50	29.148 76	—	20.000 —	254 24	—	20.254 24	—	8.894 52
—	14.575 50	76.614 90	139.837 34	—	45.000 —	587 43	—	45.587 43	—	94.249 91
—	19.746 25	42.099 04	73.179 72	—	30.000 —	542 37	—	30.542 37	—	42.637 35
221 82	11.946 70	11.161 54	26.901 28	—	13.000 —	347 98	28 76	13.376 74	—	13.524 54
261 49	10.747 55	63.744 91	85.324 99	—	40.000 —	332 86	33 90	40.366 76	—	44.958 23
378 85	13.373 90	30.739 54	51.428 71	—	20.000 —	567 29	49 10	20.616 39	—	30.812 32
—	6.137 40	14.400 47	29.596 65	—	15.000 —	171 29	—	15.171 29	—	14.425 36
51 —	12.807 70	21.115 89	40.888 42	—	16.000 —	765 43	6 61	16.772 04	—	24.116 38
. 173 03	131.673 65	352.956 20	617.379 27	—	270.000 —	4.954 35	152 06	275.106 41	—	342.272 86
324 53	16.723 65	49.748 19	90.286 98	—	50.000 —	1.858 44	42 08	51.900 52	—	38.386 46
332 72	66.104 50	277.098 31	518.946 53	—	180.000 —	6.576 90	43 13	186.620 03	—	332.326 50
338 39	64.502 90	218.006 18	413.097 12	—	150.000 —	6.145 87	43 87	156.189 74	—	256.907 38
109 29	78.313 70	421.648 73	780.417 57	—	360.000 —	13.096 29	14 17	373.110 46	—	407.307 11
—	9.525 35	36.506 26	65.481 10	—	30.000 —	329 26	—	30.329 26	—	35.151 84
189 44	38.959 75	150.044 44	229.747 91	—	125.000 —	2.353 50	24 56	127.378 06	—	102.369 85
—	2.035 70	29.807 95	40.869 73	—	38.000 —	160 76	—	38.160 76	—	2.708 97
59 91	3.197 45	18.627 41	28.603 82	—	15.000 —	414 18	7 77	15.421 95	—	13.181 87
—	36.432 25	117.409 91	198.560 63	—	170.000 —	3.204 80	—	173.204 80	—	25.355 83
46 14	2.320 25	23.754 54	40.695 15	—	15.000 —	212 84	5 98	15.218 82	—	25.476 33
—	9.232 40	11.722 38	26.180 67	—	12.000 —	399 82	—	12.399 82	—	13.780 85
56 67	27.480 50	287.316 54	383.956 86	—	160.000 —	1.886 06	7 35	161.893 41	—	222.063 45
18 62	9.963 45	62.716 28	108.488 48	—	60.000 —	1.437 23	2 41	61.439 64	—	47.048 84
37 24	20.094 60	78.474 33	141.910 80	—	65.000 —	2.039 40	4 83	67.044 23	—	74.866 57
. 512 95	384.892 45	1.782.841 45	3.067.243 35	—	1.430.000 —	40.115 35	196 15	1.470.311 50	—	1.596.931 85
268 77	10.387 25	16.260 62	35.414 94	—	16.000 —	393 56	34 84	16.428 40	—	18.986 54
—	5.006 35	12.279 26	20.295 52	—	10.000 —	316 02	—	10.316 02	—	9.979 50

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Hesperange	878 99	117 95	517 48	34.369 63	23 75	31 79	370 52	—	12 36
Niederanven.....	611 31	86 95	375 14	16.749 38	42 75	18 47	370 51	—	—
Sandweiler	561 97	62 95	217 32	2.713 05	47 50	10 —	370 51	—	—
Schuttrange	560 75	95 95	285 32	818 40	62 75	1.010 95	370 51	—	—
Steinsel	641 06	112 95	306 03	6.176 30	67 75	14 99	370 51	—	—
Strassen	628 83	74 95	270 68	1.112 14	67 75	15 85	370 51	—	—
Walferdange.....	617 92	74 95	294 81	2.833 07	42 75	17 71	370 51	924 —	—
Weiler-la-Tour	533 18	55 95	166 28	2.477 45	47 50	7 69	370 51	—	—
Totaux	6.197 35	827 50	2.977 61	76.095 10	445 25	1.153 50	3.705 13	924 —	12 36
Canton de Mersch.									
Berg	529 35	55 95	115 48	1.440 04	42 75	6 67	370 51	—	—
Bissen	604 20	77 95	250 23	3.470 91	92 50	12 99	370 51	—	—
Boevange.....	555 77	60 95	314 25	4.316 81	60 —	9 49	370 51	—	—
Fischbach	521 93	55 95	—	688 —	57 75	5 56	370 51	—	—
Heffingen	552 99	53 95	—	6.001 12	23 75	7 64	370 51	—	—
Larochette.....	571 02	74 95	—	7.262 02	42 75	11 87	370 51	1.433 85	—
Lintgen	587 01	61 95	288 25	4.886 26	42 75	13 65	370 51	993 —	—
Lorentzweiler.....	598 18	77 95	264 48	6.198 93	23 75	15 63	370 51	—	—
Mersch	755 83	189 95	626 56	34.325 99	93 75	36 90	370 51	948 —	4.449 84
Nommern	537 18	62 95	227 03	484 82	15 —	8 35	370 51	—	—
Tuntingen.....	544 11	55 95	227 33	3.547 24	—	1.007 23	370 51	—	—
Totaux	6.357 57	829 45	2.313 70	72.591 14	493 75	1.135 98	4.075 64	3.274 85	4.449 84
Canton de Clervaux.									
Asselborn.....	583 18	118 95	329 12	11.401 06	23 75	12 46	370 51	—	—
Boevange.....	592 55	177 95	427 40	7.140 87	23 75	14 78	370 51	—	—
Clervaux	617 26	132 95	295 80	6.121 61	123 75	1.017 22	370 51	1.083 —	—
Consthum	546 22	74 95	246 51	574 —	23 75	5 13	370 51	—	—
Hachiville.....	564 81	86 95	252 74	—	57 75	7 22	370 51	—	—
Heinerscheid	592 80	160 95	439 71	6.185 54	—	13 36	370 51	—	—
Hosingen	611 72	144 95	484 76	19.411 70	88 75	16 08	370 51	50 75	—
Munshausen	555 28	103 95	310 88	5.936 17	58 75	9 30	370 51	—	—
Troisvierges.....	703 55	259 95	679 —	11.960 03	83 75	28 32	370 51	—	—
Weiswampach.....	699 92	110 94	418 28	2.708 79	73 75	15 18	370 51	—	—
Totaux	6.067 29	1.372 49	3.884 20	71.439 77	557 75	1.139 05	3.705 10	1.133 75	—
Canton de Diekirch.									
Bastendorf	548 92	91 94	321 57	5.274 82	—	8 71	270 51	—	—
Bettendorf.....	617 67	145 94	415 20	21.706 14	19 —	17 01	370 51	—	—
Bourscheid	598 75	103 94	402 28	11.244 71	23 75	14 03	370 51	—	—

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
—	21.137 50	54.924 41	112.384 38	—	40.000 —	836 40	—	40.836 40	—	71.547 98
—	18.138 40	42.494 71	78.887 62	—	35.000 —	486 54	—	35.486 54	—	43.401 08
174 05	9.298 90	13.491 96	26.948 21	—	6.000 —	294 47	22 56	6.317 03	—	20.631 18
189 44	6.918 35	9.799 56	20.111 98	—	7.000 —	308 90	24 56	7.333 46	—	12.778 52
—	8.815 85	20.921 13	37.436 57	—	25.000 —	383 70	—	25.383 70	—	12.052 87
—	9.213 60	8.094 30	19.848 61	—	10.000 —	445 26	—	10.445 26	—	9.403 35
263 91	8.961 30	11.501 15	25.902 18	—	8.000 —	498 60	34 21	8.532 81	—	17.369 37
110 91	4.720 40	18.550 59	27.040 46	—	12.000 —	181 05	14 38	12.195 43	—	14.845 03
.007 08	102.597 90	208.327 69	404.270 47	—	169.000 —	4.144 50	130 55	173.275 05	—	230.995 42
—	14.330 30	4.713 05	21.574 10	—	6.000 —	248 10	—	6.248 10	—	15.326 —
531 67	14.243 15	10.432 10	30.085 21	—	20.000 —	3.10 57	68 95	20.379 52	—	9.705 69
359 44	10.516 95	9.733 —	26.297 17	—	10.000 —	301 98	46 60	10.348 58	—	15.948 59
393 44	2.567 35	8.089 44	12.749 93	—	12.000 —	159 55	51 —	12.210 55	—	539 38
124 67	3.107 05	12.726 53	22.968 21	—	9.000 —	243 96	16 16	9.260 12	—	13.708 09
141 68	19.880 20	20.397 04	50.185 89	—	20.000 —	388 44	18 37	20.406 81	—	29.779 08
382 92	12.735 80	15.410 16	35.773 26	—	20.000 —	369 73	49 64	20.419 37	—	15.353 89
387 77	9.521 55	27.634 22	45.092 97	—	25.000 —	404 15	50 27	25.454 42	—	19.638 55
.268 56	34.812 05	119.468 62	197.346 65	—	100.000 —	1.074 32	164 45	101.238 77	—	96.107 88
—	3.031 80	5.527 73	10.265 37	—	7.000 —	182 38	—	7.182 38	—	3.082 99
—	7.181 —	16.488 39	29.421 76	—	8.000 —	215 91	—	8.215 91	—	21.205 85
.590 15	131.927 20	250.620 28	481.760 52	—	237.000 —	3.889 09	465 44	241.364 53	—	240.395 99
—	6.359 75	18.855 29	38.054 07	—	25.000 —	375 36	—	25.375 36	—	12.678 71
—	4.350 30	15.719 71	28.817 82	—	8.000 —	387 85	—	8.387 85	—	20.429 97
18 62	10.994 55	21.327 02	42.102 29	—	20.000 —	512 73	2 41	20.515 14	—	21.587 15
—	720 65	—	2.561 72	582 36	1.500 —	142 04	—	2.224 40	—	337 32
—	397 50	2.850 98	4.588 46	—	2.000 —	174 16	—	2.174 16	—	2.414 30
120 63	1.991 60	12.156 16	22.031 26	—	10.000 —	413 79	15 64	10.429 43	—	11.601 83
230 72	5.074 35	41.657 48	68.141 77	—	30.000 —	609 93	29 91	30.639 84	—	37.501 93
—	4.399 45	11.970 33	23.714 62	—	18.000 —	302 63	—	18.302 63	—	5.411 99
70 43	8.015 70	35.592 02	57.763 26	—	30.000 —	749 02	9 13	30.758 15	—	27.005 11
53 43	2.187 35	7.664 86	14.303 01	—	8.000 —	369 96	6 93	8.376 89	—	5.926 12
493 83	44.491 20	167.793 85	302.078 28	582 36	152.500 —	4.037 47	64 02	157.183 85	—	144.894 43
202 39	854 95	20.652 91	28.326 72	—	20.000 —	274 56	26 24	20.300 80	—	8.025 92
205 63	15.795 85	50.766 28	90.059 23	—	30.000 —	467 11	26 66	30.493 77	—	59.565 46
—	8.402 15	24.655 —	45.815 12	—	18.000 —	382 25	—	18.382 25	—	27.432 87

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Diekirch.....	834 26	230 94	710 31	30.088 66	148 75	42 20	370 51	1.307 25	3.403 46
Ermsdorf	596 45	74 94	283 08	5.015 08	—	7 67	370 51	—	—
Erpeldange.....	529 10	95 94	182 05	2.055 40	—	6 67	370 51	—	—
Ettelbruck	964 32	271 94	618 25	54.538 18	23 75	41 70	370 51	6.145 50	2.400 26
Feulen.....	592 95	91 94	226 45	2.042 96	23 75	8 84	370 51	—	—
Hoscheid.....	563 90	74 94	231 71	3.511 54	23 75	5 49	370 51	—	—
Medernach.....	545 49	93 94	171 48	1.703 74	23 75	8 87	370 51	66 94	—
Mertzig	536 60	84 94	229 97	367 20	19 —	7 54	370 51	—	—
Reisdorf	557 46	74 94	252 40	2.175 40	20 —	6 41	370 51	—	—
Schieren.....	543 69	91 94	142 28	4.555 84	23 75	8 07	370 51	—	—
Totaux	8.029 56	1.528 22	4.187 03	144.269 67	349 25	183 21	4.816 63	7.519 69	5.803 72 f
Canton de Redange.									
Arsdorf	522 90	74 94	184 51	33 18	—	1.005 61	370 51	—	—
Beckerich	628 35	125 94	438 11	24.540 61	87 50	19 —	370 51	—	—
Bettborn.....	552 17	82 94	196 74	2.646 52	48 75	10 26	370 51	—	—
Bigonville	517 68	74 94	147 83	2.911 42	23 75	5 54	370 51	—	—
Ell	542 28	95 94	248 88	7.385 60	—	8 49	377 51	—	—
Folschette.....	566 45	110 94	366 51	9.648 24	58 75	11 03	370 51	—	—
Grosbous	566 67	100 94	141 71	1.661 70	72 50	6 10	370 51	—	—
Perlé.....	579 09	109 94	320 48	5.096 54	23 75	12 78	370 51	—	—
Redange	622 31	125 94	336 05	2.857 14	23 75	20 12	370 51	—	—
Saeul	535 04	72 94	135 60	1.087 70	38 75	555 61	370 51	—	—
Useldange.....	643 40	139 94	288 88	5.595 04	23 75	12 54	370 51	—	—
Vichten	551 36	66 94	147 85	6.490 32	48 75	6 34	370 51	—	—
Wahl	543 46	86 94	259 11	1.339 89	45 —	8 07	370 51	—	—
Totaux	7.372 16	1.269 22	3.212 26	71.293 90	495 —	1.681 49	4.816 63	—	— 2.
Canton de Wiltz.									
Boulaide	557 65	91 94	311 08	5.026 06	23 75	10 57	370 51	—	—
Esch-s.-Sûre.....	512 79	64 94	179 60	4.422 55	38 75	4 38	370 51	565 10	—
Eschweiler	527 72	72 94	190 05	2.114 72	48 75	6 18	370 51	—	—
Goesdorf	661 10	93 94	359 35	1.989 24	—	9 82	370 51	—	—
Harlange.....	551 53	93 94	288 65	10.278 60	—	9 20	370 51	—	—
Heiderscheid	579 26	133 94	331 35	14.570 74	28 75	13 11	370 51	—	—
Kautenbach	517 93	94 94	276 65	3.028 12	43 75	4 59	370 51	—	—
Mecher	550 15	103 94	341 57	8.883 82	53 75	9 36	370 51	—	—
Neunhausen	503 50	74 94	201 37	1.358 —	—	3 10	370 51	—	—
Oberwampach.....	651 64	91 94	339 34	2.315 09	19 —	10 72	370 51	—	—
Wiltz	824 01	262 94	761 45	38.819 76	126 50	43 28	370 51	14.538 87	12 35 z
Wilwerwiltz.....	538 97	93 94	227 08	3.902 30	48 75	7 47	370 51	—	—
Winseler	554 55	135 94	284 66	2.690 48	23 75	10 03	370 51	95 70	—
Totaux	7.530 80	1.400 22	4.092 20	99.399 48	455 50	141 82	4.816 63	15.199 67	12 35

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
317 34	44 198 80	84.114 70	165.667 18	—	70.000 —	1.810 12	41 14	71.851 26	—	93.815 92
270 39	979 95	15.649 12	23.247 19	—	10.000 —	212 49	35 05	10.247 54	—	12.999 65
56 67	2.553 90	7.165 36	13.015 60	—	4.000 —	167 64	7 35	4.174 99	—	8.840 61
—	21.586 75	64.804 36	151.765 52	—	120.000 —	1.656 37	—	121.656 37	—	30.109 15
16 20	1.853 95	8.509 90	13.737 45	—	4.500 —	252 75	2 10	4.754 85	—	8.982 60
—	1.822 75	9.954 29	16.558 88	—	8.500 —	163 63	—	8.663 63	—	7.895 25
—	6.791 —	7.999 65	17.775 37	—	12.000 —	302 38	—	12.302 38	—	5.472 99
125 43	8.014 40	2.327 46	12.083 05	—	2.500 —	296 74	1 627	2.813 01	—	9.270 04
416 92	1.782 85	10.946 80	16.603 69	—	12.000 —	171 85	54 05	12.225 90	—	4.377 79
251 77	5.396 50	13.774 76	25.159 11	—	15.000 —	217 83	32 64	15.250 47	—	9.908 64
.862 74	119.933 80	321.320 59	619.814 11	—	326.500 —	6.375 72	241 50	333.117 22	—	286.696 89
31 98	3.761 70	1.626 03	7.611 36	—	2.000 —	143 77	4 09	2.147 86	—	5.463 50
—	17.128 20	22.690 29	66.028 51	—	14.000 —	549 12	—	14.549 12	—	51.479 39
344 87	6.780 55	6.999 51	18.032 82	—	6.000 —	230 77	44 71	6.275 48	—	11.757 34
161 10	2.411 05	4.227 25	10.851 07	—	3.500 —	179 75	20 88	3.700 63	—	7.150 44
197 53	1.918 25	18.192 01	28.960 49	—	15.000 —	183 95	25 61	15.209 56	—	13.750 93
273 62	9.915 90	22.651 92	43.973 87	—	17.000 —	293 29	35 47	17.328 76	—	26.645 11
187 82	1.829 70	4.696 54	9.634 19	—	5.000 —	139 43	24 35	5.163 78	—	4.470 41
276 86	16.901 70	13.243 57	36.935 22	—	12.000 —	422 84	35 89	12.458 73	—	24.476 49
164 33	19.574 80	4.460 05	28.555 —	—	5.000 —	437 50	21 30	5.458 80	—	23.096 20
250 15	3.886 65	5.263 41	12.196 36	—	5.000 —	129 81	32 43	5.162 24	—	7.034 12
57 43	7.173 20	5.805 16	20.109 85	—	6.000 —	305 13	7 45	6.312 58	—	13.797 27
—	7.200 80	14.008 40	28.891 27	—	10.000 —	158 98	—	10.158 98	—	18.732 29
342 44	4.707 10	6.644 64	14.347 15	—	8.000 —	238 32	44 39	8.282 71	—	6.064 44
288 13	103.189 60	130.508 77	326.127 16	—	108.500 —	3.412 66	296.57	112.209 23	—	213.917 93
157 05	6.575 20	11.979 40	25.103 21	—	15.000 —	260 92	20 36	15.281 28	—	9.821 93
—	11.778 65	11.709 02	29.646 29	—	10.000 —	119 30	—	10.119 30	—	19.526 99
—	3.027 15	5.068 14	11.426 16	—	5.000 —	184 79	—	5.184 79	—	6.241 37
—	2.759 90	8.187 28	14.431 14	—	6.000 —	288 23	—	6.288 23	—	8.142 91
187 —	1.056 45	15.949 29	28.785 17	—	10.000 —	238 43	24 24	10.262 67	—	18.522 50
—	2.792 55	40.377 96	59.198 17	—	24.000 —	330 26	—	24.330 26	—	34.867 91
—	5.338 05	10.818 46	20.483 —	—	12.000 —	174 81	—	12.174 81	—	8.308 19
13 74	2.687 80	13.482 08	26.496 72	—	12.000 —	220 59	1 77	12.222 36	—	14.274 36
—	787 —	6.580 13	9.878 55	—	4. —	115 44	—	4.115 44	—	5.763 11
—	5.496 35	8.583 19	17.877 78	—	6.000 —	277 55	—	6.277 55	—	11.600 23
80 10	34.455 50	87.769 87	178.265 14	—	50.000 —	1.865 52	36 31	51.901 83	—	126.363 31
—	4.466 65	15.254 13	24.909 81	—	17.000 —	206 40	—	17.206 40	—	77.03 41
—	243 75	14.027 46	18.436 83	—	8.500 —	288 10	—	8.788 10	—	9.648 73
37 89	81.465 —	249.786 41	464.937 97	—	179.500 —	4.570 34	82 68	184.153 02	—	280.784 95

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Canton de Vianden.									
Fouhren	528 78	74 94	230 28	—	23 75	5 93	370 51	—	—
Putscheid	552 18	96 94	372 —	3.560 31	—	9 01	370 51	—	—
Vianden	601 19	110 94	303 34	8.618 23	19 —	12 45	370 51	—	—
Totaux	1.682 15	282 82	905 62	12.178 54	42 75	27 39	1.111 53	—	—
Canton d'Echternach									
Beaufort	620 83	115 94	347 80	19.162 26	42 75	11 88	370 51	—	—
Bech	556 75	79 94	272 65	2.563 66	—	10 93	370 51	—	—
Berdorf	552 67	86 94	256 65	1515. 13	72 75	9 65	370 51	—	—
Gonsdorf	623 53	110 94	273 32	10.109 24	78 75	12 96	370 51	924 —	—
Echternach.....	806 20	182 94	480 17	24.180 34	42 75	34 46	370 51	1.817 62	2.821 68
Mompach.....	558 55	96 94	263 08	6.004 61	42 75	110 15	370 51	—	—
Rospport.....	612 04	160 94	416 97	2.628 —	42 75	17 08	370 51	—	—
Waldbillig.....	604 45	91 94	308 20	5.649 83	63 75	11 32	370 51	—	—
Totaux	4.935 02	926 52	2.618 84	71.813 07	386 25	218 43	2.964 08	2.741.62	2.821 68
Canton de Grevenmacher.									
Betzdorf	600 71	81 94	290 23	2.542 37	101 50	14 60	370 51	—	—
Biver	646 76	60 94	220 63	3.010 80	42 75	12 13	370 51	—	—
Flaxweiler	604 30	81 94	429 62	10.819 02	42 75	16 98	370 51	—	—
Grevenmacher	758 42	137 94	551 77	18.112 73	42 75	28 03	370 51	—	—
Jungfinster.....	755 12	121 94	421 62	8.929 70	23 75	19 35	370 51	—	—
Manternach	650 10	86 94	388 71	—	42 95	12 70	370 51	—	—
Mertert	699 47	156 94	836 59	11.961 10	66 50	2.824 46	370 51	—	—
Rodenbourg	600 44	60 94	200 63	5.482 95	67 75	8 47	370 51	—	—
Wormeldange.....	657 14	95 94	469 20	16.576 21	87 75	23 64	370 51	—	—
Totaux	5 972 46	885 46	3.809 —	77 434 88	518 25	2.960 36	3.334 59	—	—
Canton de Remich.									
Bous	629 39	60 94	204 20	6.760 —	—	10 60	370 51	—	—
Burmerange	570 03	55 94	84 92	—	20 —	6 13	370 51	—	—
Dalheim	577 79	60 94	199 08	8.512 52	53 75	13 83	370 51	—	—
Lenningen	556 35	65 94	246 43	2.865 67	19 —	910 38	370 51	—	—
Mondorf-les-Bains ..	708 32	88 94	263 80	4.432 09	73 75	17 81	370 51	—	—
Remerschen	582 52	69 94	186 74	—	19 —	1.464 17	370 51	—	—
Remich	621 42	93 94	285 83	10.082 03	42 75	18 31	370 51	—	—
Stadtbredimus	602 89	46 94	222 43	3.934 45	42 75	9 44	370 51	—	—
Waldbredimus	522 75	60 94	186 28	—	42 75	6 22	370 51	—	—
Wellenstein	653 11	74 94	233 77	4.017 88	66 50	14 17	370 51	—	—
Totaux	6.024 57	679 40	2.113 48	40.604 54	380 25	2.471 06	3.705 10	—	—

1	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
94 72	2 438 35	2.320 13	6.087 39	—	2.500 —	181 51	12 28	2.693 79	—	3.393 60
—	4.323 20	11.457 15	20.741 30	—	10.000 —	288 82	—	10.288 82	—	10.452 48
306 01	8.725 30	23.087 58	42.154 55	—	25.000 —	343 40	39 67	25.383 07	—	16.771 48
400 73	15.486 85	36 864 86	68.983 24	—	37.500 —	813 73	51 95	38.365 68	—	30.617 56
524 58	10.840 45	52.269 28	84.306 28	—	14.000 —	443 35	68 —	14.511 35	—	69.794 93
348 11	5.503 10	8.115 85	17.821 50	—	6.000 —	273 99	45 13	6.319 12	—	11.502 38
586 93	1.004 75	11.754 79	16.210 77	—	9.000 —	292 42	76 09	9.368 51	—	6.842 26
788 50	6.868 05	34.494 88	54 654 68	—	20.000 —	368 69	102 22	20.470 91	—	34.183 77
853 26	29.782 60	44.898 81	106.271 34	—	55.000 —	869 94	110 61	55.980 55	—	50.290 79
517 30	7.104 90	29 240 44	44.309 23	—	24.000 —	280 16	67 06	24.347 22	—	19.962 01
—	7.389 75	9 631 13	21.269 17	—	10.000 —	499 10	—	10.499 10	—	10.770 07
157 04	4.531 50	20.902 41	32 690 95	—	9.000 —	263 23	20 35	9.283 58	—	23.407 37
775 72	73.025 10	211.307 59	377.533 92	—	147.000 —	3.290 88	489 46	150.780 34	—	226.753 58
628 21	9.025 55	11.842 14	25.497 76	—	12.000 —	527 20	81 44	12.608 64	—	12.889 12
348 92	7.216 85	10.097 08	22.027 37	—	10.000 —	326 45	45 23	10.371 68	—	11.655 69
548 87	9.146 50	18.908 72	40.969 21	—	15.000 —	552 12	71 15	15.623 27	—	25.345 94
600 68	23.170 95	25.348 38	69.122 17	—	35.000 —	1.063 92	77 87	36.141 79	—	32.980 38
107 67	12.991 30	17.782 36	41.523 32	—	25.000 —	492 21	13 96	25.506 17	—	16.017 15
—	5.282 15	4.637 56	11.471 42	—	5.500 —	335 15	—	5.835 15	—	5.636 27
—	10.475 75	41.857 07	69.248 39	—	20.000 —	958 32	—	20.958 32	—	48.290 07
247 72	4.633 25	18.450 02	30.122 68	—	9.000 —	241 52	32 11	9.273 63	—	20.849 05
403 15	5.138 70	37.267 18	61.089 42	—	15.000 —	674 61	52 26	15.726 87	—	45.362 55
885 22	87.081 —	186.190 52	371.071 74	—	146.500 —	5.171 50	374 02	152.045 52	—	219.026 22
—	2.477 50	12.108 40	22 621 54	—	14.000 —	247 27	—	14.247 20	—	8.374 34
50 20	2.799 45	3.386 67	7.343 85	—	3.000 —	154 14	6 51	3.160 65	—	4.183 20
—	9.603 50	17.063 41	36.455 33	—	15.000 —	459 47	—	15.459 47	—	20.995 86
402 35	11.429 65	9.954 03	26.820 31	—	8.000 —	277 55	52 16	8.329 71	—	18.490 60
—	7.532 95	14.862 18	28.350 35	—	9.000 —	510 04	—	9.510 04	—	18.840 31
202 39	3.749 80	12.968 22	19.613 29	—	10.000 —	346 63	26 24	10.372 87	—	9.240 42
110 10	11.339 25	22.963 05	45.927 19	—	20.000 —	468 59	14 27	20.482 86	—	25.444 33
—	2.790 50	11.463 49	19.483 30	—	9.000 —	208 82	—	9.208 82	—	10.274 48
66 39	1.650 10	6.371 35	9.277 29	—	7.000 —	147 34	8 61	7.155 95	—	2.121 34
41 28	1.995 10	17.228 87	24.696 13	—	8.000 —	433 90	5 35	8.439 25	—	16.256 88
872 71	55.367 80	128.369 67	240.588 58	—	103.000 —	3.253 68	113 14	106.366 82	—	134.221 76

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
RÉCAPITU-										
Ville de Luxembg. . .	5.087 37	217 95	6.246 12	318.514 45	66 50	584 53	370 52	39.889 88	59.560 25	
Canton de Capellen	6.829 55	897 45	3.643 98	108.767 55	539 —	178 27	4.075 72	6.644 87	—	
— Esch-s-Alz. . .	15.098 68	3.876 30	17.229 46	587.896 05	1.350 —	4.542 36	5.187 28	192.959 99	69.856 38	
— Luxembourg . .	6.197 35	827 50	2.977 61	76.095 10	445 25	1.153 50	3.705 13	924 —	12 36	
— Mersch	6.357 57	829 45	2.313 70	72.592 14	493 75	1.135 98	4.075 61	3.374 85	4.449 84	
— Clervaux	6.067 29	1.372 49	3.884 20	71.439 77	557 75	1.139 05	3.705 10	1.133 75	—	
— Diekirch	8.029 56	1.528 22	4.187 03	144.279 67	349 25	183 21	4.816 63	7.519 69	5.803 72	
— Redange	7.372 16	1.269 22	3.212 26	71.293 90	495 —	1.681 49	4.816 63	—	—	
— Wiltz	7.530 80	1.400 22	4.092 20	99.399 48	455 50	141 82	4.816 63	15.199 67	12 35	
— Vianden	1.682 15	282 82	905 62	12.178 54	42 75	27 39	1.111 53	—	—	
— Echternach . . .	4.935 02	926 52	2.618 84	71.813 07	386 25	218 43	2.964 08	2.741 62	2.821 68	
— Grevenmacher	5.972 46	885 46	3.809 —	77.434 88	518 25	2.960 36	3.334 59	—	—	
— Remich	6.024 57	679 40	2.113 48	40.604 54	380 25	2.471 06	3.705 10	—	—	
Totaux	87.184 53	14.993 —	57.233 50	1.752.309 14	6.079 50	16.417 45	46.684 55	270.398 32	142.516 58	

Avis. — Administration communale. — Par arrêté grand-ducal en date du 15 novembre 1938, M. Léon Schock, maître-boulangier, à Grevenmacher, a été nommé aux fonctions d'échevin de la ville de Grevenmacher. — 18 novembre 1938.

Avis. — Contributions et Accises. — Par arrêté grand-ducal du 12 novembre 1938, M. Ad. Greisch, chef de service des contributions et accises à Grevenmacher, a été nommé receveur des contributions à Rédange. — 16 novembre 1938.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Ville de Grevenmacher.

Emprunt de 1.250.000 fr. de 1932.

Date de l'échéance : 1^{er} décembre 1938.

Numéros sortis au tirage :

58, 72, 138, 188, 195, 212, 264, 320, 341, 353, 386, 401, 429, 444, 550, 583, 603, 620, 632, 652, 691, 807, 843, 914, 976, 1005, 1093, 1149, 1176, 1195, 1196, 1243.

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg. — 14 novembre 1938.

Avis. — Associations syndicales. — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour la construction d'un chemin d'exploitation et d'une passerelle au lieu-dit « beim Schäfeschkreuz » sur la rivière dite « Eisch » à Septfontaines, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Septfontaines. — 16 novembre 1938.

1269

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
LATION.										
968 22	360.335 45	857.020 97	1.648.872 21	—	850.000 —	20.046 34	125 52	870.171 86	—	778.700 35
1.173 03	131.673 65	352.956 20	617.379 27	—	270.000 —	4.954 35	152.06	275.106 41	—	342.272 86
1.512 96	384.892 45	1.782.841 45	3.067.243 35	—	1.430.000 —	40.115 35	196 15	1.470.311 50	—	1.596.931 85
1.007 08	102.597 90	208.327 69	404.270 47	—	169.000 —	4.144 50	130 55	173.275 05	—	230.995 42
3.590 15	131.927 20	250.620 28	481.760 52	—	237.000 —	3.899 09	465 44	241.364 53	—	240.395 99
593 83	44.491 20	167.793 85	302.078 28	582 36	152.500 —	4.037 47	64 02	157.183 85	—	144.894 43
1.859 74	119.933 80	321.320 59	619.814 11	—	326.500 —	6.375 72	241 50	333.117 22	—	286.696 89
2.288 13	103.189 60	130.508 77	326.127 16	—	108.500 —	4.312 66	296 57	112.209 23	—	213.917 93
637 89	81.465 —	249.786 41	464.937 97	—	179.500 —	4.570 34	82 68	184.153 02	—	280.784 95
400 73	15.486 85	36.864 86	68.983 24	—	37.500 —	813 73	51 95	38.365 68	—	30.617 56
3.775 72	73.025 10	211.307 59	377.533 92	—	147.000 —	3.290 88	489 46	150.780 34	—	226.753 58
2.885 22	87.081 —	186.190 52	371.071 74	—	146.500 —	5.171 50	374 02	152.045 52	—	219.026 22
872 71	55.367 80	128.369 67	240.588 58	—	103.000 —	3.253 68	113 14	106.366 82	—	134.221 76
21.468 40	1.691.467 —	4.883.908 85	8.990.660 82	582 36	4.157.000 —	104.085 61	2.783.06	4.264.451 03	—	4.726.209 79

Ainsi fait et arrêté en exécution des articles 1^{er} et 6 de l'ordonnance de la Députation des Etats, du 22 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales.
Luxembourg, le 31 octobre 1938.

Le Ministre de l'Intérieur a. i.,
Jos. Bech.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce de Luxembourg et de Diekirch, pendant le mois d'octobre 1938.

N° d'ordre	Nom du failli	Date du jugement	Juge-commissaire	Curateur	Date de la déclaration de créance	Date de la vérification des créances
------------	---------------	------------------	------------------	----------	-----------------------------------	--------------------------------------

A. — Luxembourg.

1	Zarzewski Urin, de son vivant commerçant à Luxembourg, rue du marché aux herbes, N° 26.	18.10.38.	M. Calteux.	M ^e Lucius.	5.11.38.	18.11.38.
---	---	-----------	-------------	------------------------	----------	-----------

B. — Diekirch.

Néant.

14 novembre 1938.

1270

Avis. — Titres au porteur. — Par signification de l'huissier Mathias *Hommel* à Luxembourg, en date du 10 novembre 1938, il a été fait opposition au paiement du capital et des intérêts d'une obligation foncière 5% (ant. 3½%) Lit. B, n° 2804, d'une valeur nominale de 500 fr.

L'opposant prétend que le manteau du susdit titre fut perdu.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte des titres au porteur. — 11 novembre 1938.

—————
Avis. — Fièvre aphteuse.
—

Les zones prophylactiques décrétées à la date du 11 novembre 1938, sont modifiées respectivement complétées comme suit :

CANTON DE CAPELLEN.

Levée. — L'interdiction est levée à *Kärlich*, de la maison Bartholmé-Weyland ; à *Schouweiler*, de la maison Weber ; à *Clemency*, de la maison Sengers.

CANTON DE CLERVAUX.

Zones d'interdiction :

Holqthum : les maisons Birchen Jean, Thiellen Nic. ;
Hosingen : les maisons Diederich Chrét., Weyland Dom. ;
Kocherei : la maison Hertges Nic. ;
Urspelt : les maisons Bouvier, Kettmann, Wierz ;
Boxhorn : les maisons Koch-Schaul, Koch-Neeser, Haag Vict., Haag-Bertemes, Majerus-Gieres ;
Stockem : la maison Vve. Thinnes-Hilpes ;
Wintger : la maison Schon-Zeimes ;
Bavange : la maison Glodt Jean ;
Troine : la maison Lux Jos.

Zones d'observation simple :

Holqthum, *Urspelt*, *Troine* et le reste des localités de *Hosingen*, *Kocherei*, *Boxhorn*, *Stockem*, *Wintger*, *Bavange*.

Levée. — L'interdiction est levée à *Holqthum*, des maisons Schmitt Nic., Bettendorf Charles, Jungels Théod., Kirsch-Glodé, Bernard Corn., Scholtes Nic., Bormann Jos., Fux Chrét., Kœpp Mich ; à *Hosingen*, des maisons Welter Cath., Wolff Léonard, Roloff Georges, Oberlinkels-Fellens ; à *Kocherei*, de la maison Schmitz Michel ; à *Urspelt*, des maisons Wagener, Cremer-Cremer, Cremer Georges, Schmitz Nic. ; à *Stockem*, des maisons Thill Jean, Vve. Neumann-Thinnes, Bartz Nic. ; à *Bavange*, des maisons Welter-Molitor, Schmitt-Lambertz, Lemaire Hilaire ; à *Hoffell*, de la Leeresmühle ; à *Wilwerdange*, de la maison Schroeder Jacques ; *Hamiville*, *Hachiville* et *Wilwerdange* sont déclarés libres de fièvre aphteuse.

CANTON DE DIEKIRCH.

Zones d'interdiction :

Mertzig : la maison Schreiner-Steichen ;
Kehmen : les maisons Schmitz, Mailliet ;
Bourscheid : les maisons Nic. Schank, Wolter, Michel Koob, Leyder, Mersch, Math. Thiry, Christophe Koob ;
Diekirch : les maisons Grosbusch Nic. et Faber-Grotz ;
Gilsdorf : les maisons Gœbel Nic., Falz-Welter et Hoffmann-Welter ;

1271

- Mæstroff* : les maisons Stirn Math. et J.-P. Brepson ;
- Reisdorf* : la maison Léon Willmes ;
- Tandel* : les maisons Léonardy, Ferring et Røeder ;
- Bastendorf* : les maisons Schmit, Wampach-Peters, Toussaint, Lanners, Winter, Peters, Zeyen, Dondlinger, Meyris, Bourg, Berkes, Ries Mich., Ries Math., Wampach Victor ;
- Medernach* : les maisons Kohl, Hiesdorf et Kirsch.

Zones d'observation simple :

Les parties restantes des localités de *Mertzig*, *Kehmen* et de *Bourscheid*, ainsi que les localités de *Diekirch*, *Gilsdorf*, *Mæstroff*, *Reisdorf*, *Tandel*, *Bastendorf* et *Medernach*.

Levée. — L'interdiction est levée à *Kehmen*, des maisons Peter Georg et Hobscheid ; à *Bourscheid*, de la maison J.-P. Schank ; à *Gilsdorf*, de la maison Cloos-Zenner ; à *Brandenbourg*, de la maison Erpelding ; à *Bettendorf*, des maisons Sœurs Franciscaines et Schmoetten ; à *Mæstroff*, des maisons Betz et Peffer ; à *Bastendorf*, de la maison Vve. Gœdert.

Les localités de *Erpeldange*, *Ingeldorf*, *Brandenbourg*, *Bettendorf*, *Hæsdorf*, *Wallendorf-pont* sont déclarées indemnes de fièvre aphteuse.

CANTON D'ECHTERNACH.

Zones d'interdiction :

- Consdorf* : les maisons Reinert sœurs et Nussbaum sœurs ;
- Dillingen* : la maison Mich. Schram ;
- Herborn* : la maison Nic. Steffen et Vict. Braun.

Zones d'observation simple :

Le reste des localités de *Consdorf*, *Dillingen*, ainsi que les localités de *Christnach*, *Haller* et *Herborn* (avec le moulin Schmit).

Levée. — L'interdiction est levée à *Consdorf*, des maisons Reckinger, Jean Schmitt et Chrét. Gross.

CANTON DE GREVENMACHER.

Zones d'interdiction :

- Berg* : les maisons Jean Biel et J.-P. Mangen ;
- Rodenbourg* : la maison Jean Freimann.

Zones d'observation simple :

Le reste des localités de *Berg* et de *Rodenbourg*.

CANTON DE LUXEMBOURG.

Zones d'interdiction :

- Weimerskirch* : la maison Lorang ;
- Commune de Bertrange* : la ferme Dominicy à Beaufortterhof ;
- Altschuttrange* : la maison Penning.

Zones d'observation simple :

Weimerskirch : la rue Fonds St. Martin du n° 77 à 139 ; *Altschuttrange* : la commune de *Sandweiler*, *Steinsel* et *Mullendorf*.

Levée. — *Contern* est déclarée libre de fièvre aphteuse.

CANTON DE MERSCH.

Zones d'interdiction :

- Linngen* : 1 foyer.

1272

Zone d'observation simple :

Le reste de la localité de *Lintgen*.

CANTON DE REDANGE.

Zones d'interdiction :

Platen : la maison Olsem ;
Ell : la maison Gøergen ;
Roodt : la maison Dondelinger.

Zones d'observation simple :

Le restant des localités d'*Ell*, *Kuborn*, *Wahl*, *Platen*, *Rippweiler* et *Roodt*.

Levée. — L'interdiction est levée à *Rippweiler*, de la maison Barnich ; à *Platen*, de la maison J. Schreiber ; à *Pratz*, de la maison Frank-Kirpach ; à *Wahl*, de la maison Reding ; à *Ell*, des maisons Miny, Demuth, Kerger, N. Steffen, Schoujean, Mersch, Schaus, Th. Wagener, W. Schreiber, Boden, W. Heymanns et J. Ney. — La localité de *Pratz* est libre d'épizootie.

CANTON DE REMICH.

Zones d'interdiction :

Trintange : les maisons Ernest Schmit et Nic. Frenzt ;
Rædt : la maison Pierre Bohnert.

Zones d'observation simple :

Le reste des localités de *Trintange* et *Rædt* ; à *Elvange*, la route de l'Etat depuis l'église vers la sortie de la localité en direction de Ellange.

Levée. — L'interdiction est levée à *Trintange*, de la maison Fr. Mousel ; à *Elvange*, des maisons Schumacher sœurs et Nic. Gliedner.

CANTON DE WILTZ.

Zones d'interdiction :

Surré : les maisons J. Weiss et Rich. Holtz ;
Tarchamps : la maison Vve. Linden ;
Merscheid : la maison Olsem ;
Gæsdorf : les maisons J. Zaccharias, Warnimont, Th. Rodesch ;
Niederwampach : la maison Math. Brückler.

Zones d'observation simple :

Le reste des localités de *Surré*, *Bavigne*, *Tarchamps*, *Eschdorf*, *Merscheid*, *Gæsdorf*, *Kautenbach* et *Niederwampach*

Levée. — L'interdiction est levée à *Surré*, des maisons Wiard, Roderich et Fr. Holtz ; à *Bavigne*, de la maison Tock Huberty ; à *Eschdorf*, des maisons Küborn, Lorang et Dernoeden ; à *Merscheid*, de la maison Math. Robert ; à *Gæsdorf*, de la maison Aug. Koetz ; à *Kautenbach*, de la maison Grøeber. — 18 novembre 1938.

Avis. — Règlement communal. — En séances des 12 avril et 18 août 1938, le conseil communal de Mertert a édicté un règlement sur le cimetière de cette localité. — Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 8 novembre 1938.